

**KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE**

Bozen/Bolzano, 12.12.2014

<p align="center">9. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2014</p>	<p align="center">9° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2014</p>
<p>Verpflichtende Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden für die Ausübung bestimmter Dienste</p>	<p>Collaborazione obbligatoria dei Comuni per lo svolgimento di determinati servizi</p>
<p>Die Vertreter der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Zivilschutz und Gemeinden vereinbaren, im Sinne des LG Nr. 6/1992, an der 4. Zusatzvereinbarung Gemeindefinanzierung 2012 folgende weitere Ergänzung anzubringen:</p>	<p>La delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni e l'Assessore all'Agricoltura, alle Foreste, alla Protezione civile ed ai Comuni accordano, ai sensi della LP n. 6/1992, di apportare al 4° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2012 l'ulteriore seguente integrazione:</p>
<p>Zwecks Einhaltung der verpflichtenden Zusammenarbeit gemäß Punkt 1 der Zusatzvereinbarung vom 20.07.2012 wird auch der Abschluss einer Vereinbarung für die gemeinsame Führung eines italienischsprachigen Kindergartens anerkannt.</p>	<p>Il rispetto della collaborazione obbligatoria di cui al punto 1 dell'accordo aggiuntivo del 20.07.2012 viene riconosciuto anche in caso di stipula di una convenzione relativa alla gestione congiunta di una scuola d'infanzia di lingua italiana.</p>
<p>Der Koordinator Il Coordinatore  Andreas Schatzer</p>	<p>Der Landesrat L'Assessore provinciale  Arnold Schuler</p>